

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique agricole moderne

## Arracheuse à pommes-de-terre HASSIA

La machine à grand rendement, travaillant avec soin et ménagement.

**Agriculteurs,**  
lorsque vous  
remorquez des  
chars de récolte  
ou  
conduisez des  
machines à récolte  
totale,

**facilitez**  
chaque fois  
**les dépassements!**

Merci!



### ● 2 Systèmes de triage:

Types MK et SB avec bande de triage

Types KR\* et GKR\* avec grille de triage

\* La seule arracheuse avec système de triage à grille breveté HASSIA pour un bon rendement aussi dans des conditions très difficiles (automne 1974)

### ● Travail propre et place de travail agréable

### ● Prix avantageux avec de bonnes conditions de payement.

### ● Références de première classe dans toute la Suisse

Demandez nos prospectus détaillés et liste de prix ou conseils chez

# UMA

## Machine agricole

FSA Fribourg, Tél. 037 - 22 63 53 et ses représentants

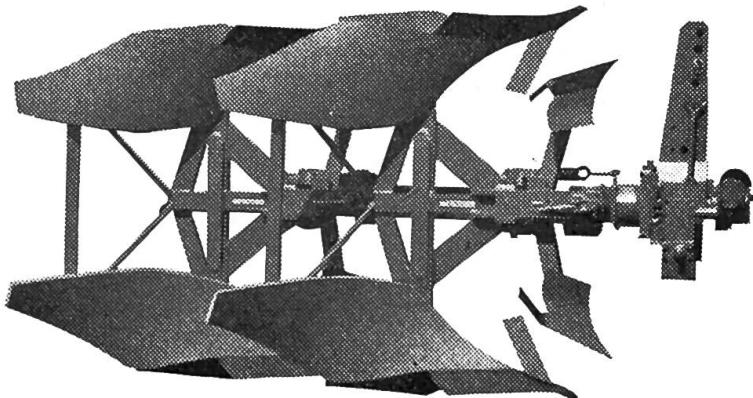
VLG Bern, Tél. 031 - 57 15 22

Importeur générale VOLG Winterthur, tél. 052 - 84 11 11

# Le praticien choisit le système hydraulique

Par conséquence, ALTHAUS ne fabrique plus de charrues polysocs avec retournement manuel. Nos outils de constructions très moderne se retournent uniquement par prise de force ou à l'aide du **système hydraulique**. C'est un grand progrès et une vraie rationalisation grâce auxquels nos prix de vente sont extrêmement avantageux. Comparez nos prix avec ceux de la concurrence et vous vous déciderez pour ALTHAUS.

Grand dégagement — pas de bourrage  
Rasettes spéciales pour maïs et sur demande exécution rallongée  
Pénétration rapide à pleine profondeur du sillon  
Construction en système-à-éléments, transformation facile de bisocs en trisocs et vice-versa



Choisissez de la qualité suisse - choisissez ALTHAUS

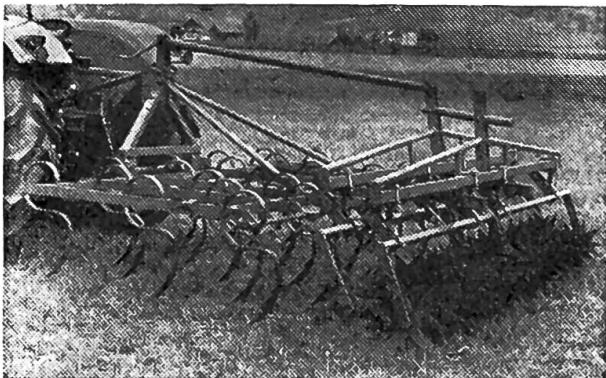
Agences et succursales:  
Payerne: J. L. Piguet, 037 - 61 15 00  
Courtételle: Willy Ryser, 066 - 22 43 37

100  
Jahre  
Althaus Pflüge

3423 ERSIGEN  
Tél. 034 452162/63



## VIBROCULTEURS



- profondeur de travail réglable depuis le tracteur
- rouleau d'émettement très solide
- grande capacité de travail
- largeurs de travail 2,4/2,6 et 2,8 m,
- largeurs spéciales jusqu'à 6,1 m, modèles relevables
- 5 rangs à dents
- divers modèles
- **prix favorable, dès Fr. 1800.—**

Notre représentant pour la Suisse romande: **A. Tenthorey,**  
**23, route d'Yverdon, 1530 Payerne** **Téléphone (037) 61 34 33**

**OTT FRERES SA WORB**

**Téléphone (031) 83 08 11**



## McCULLOCH

fabrique des tronçonneuses solides, toutes à graissage automatique de la chaîne, à des prix avantageux et pour tout emploi!

### **Pour les loisirs:**

le modèle MiniMac 30, 30 cm<sup>3</sup>, avec lame de 30 cm et accessoires **Fr. 548.—**

### **Pour l'agriculteur:**

le modèle 10-10-A, 55 cm<sup>3</sup>, avec lame de 40 ou 50 cm **à partir de Fr. 975.—**

### **Pour le professionnel:**

le modèle SP 81, à vibrations minimes, 81 cm<sup>3</sup>, avec lame de 50 ou 60 cm, démarreur à décompression et accessoires **à partir de Fr. 1390.—**

**McCULLOCH**, la marque américaine renommée qui vous garantit la qualité et le progrès technique.

### **Représentations:**

Suisse romande et canton de Berne:

LAWO AG  
Stade du Wankdorf  
3001 Berne  
Tél. 031 - 42 02 20  
Aerni Jacques  
Macchine Agricole  
Gerra Piano  
6516 Cugnasco  
Tel. 092 - 64 21 55

Tessin:

Et d'autres stations de service

### **Représentation générale pour la Suisse:**

**PAUL FORRER SA**

**8084 ZURICH**

Aargauerstrasse 250 - Tél. 01 - 64 39 33/35

Publication No 3  
de l'ASETA

## **Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine**

par MM. W. Bühler et  
J.J. Romang,  
moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm,  
44 pages et plus  
de 40 illustrations

**Prix fr. 3.—**

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

# AUTOCHARGEUSES

entièrement métalliques



## « ITALO SVIZZERA »

LW 1500 — 15 m<sup>3</sup>

LW 2000 — 20 m<sup>3</sup>

LW 2500 — 25 m<sup>3</sup>

Ramasseur équilibré réglable en hauteur par dispositif de contrôle au tracteur.

Elévation par 4 barres munies de dents en acier commandées par 2 chaînes en acier trempé. Galets de guidage en acier trempé sur pivots également en acier trempé.

Couteaux brevetés acier silicium  
Ridelles démontables

Hausses fourrage sec démontables

Transmission par arbre à cardan avec limiteur de couple.

Freins sur LW 2000 et LW 2500

Importateur: **Paul Henriod Sàrl., 1040 Echallens / VD**

fabr. de charrues, agent tracteurs Ford, machines agricoles, tél. 021 - 81 18 81 - 82

Succursale à Corcelles p/Payerne, tél. 037 - 61 42 50

**Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !**

# Hürlimann

*Premier parmi les meilleurs*

Après avoir développé une gamme de tracteurs de puissance moyenne, jusqu'à 65 CV, RENAULT lance sur le marché une toute nouvelle série grande puissance. Elle comprend des modèles de 75 à 140 CV DIN. Tous ces tracteurs sont également livrables en version 4 roues motrices avec transmission centrale et deuxième réduction épicycloïdale de grand diamètre placée dans chaque roue.

La très bonne adhérence des tracteurs agricoles RENAULT est obtenue grâce à un poids à vide étudié, à de nombreuses possibilités d'alourdissement, à un bon empattement et une répartition judicieuse des charges sur les essieux.

Le court rayon de braquage des roues, la garde au sol très importante et la possibilité de variation de voie renforcent dans toutes les circonstances la pleine efficacité du «4 roues motrices RENAULT» dont la maniabilité aisée est garantie par sa direction hydrostatique. L'équipement de base de tous ces modèles comprend: boîte de 12 vitesses synchronisées avec inverseur de marche, prise de force totalement indépendante: 540 / 1000 t/mn + proportionnelle à l'avancement, direction hydrostatique — fonctionnelle même avec moteur arrêté —, relevage hydraulique «tracto-control» agissant sur bielles inférieures et prise de pression hydraulique avec distributeur auxiliaire simple et double effet suivant modèle. Une cabine de sécurité avec grandes glaces teintées, ventilation, essuie-glace, lave-glace et chauffage augmente le confort du conducteur. Des moteurs sobres MWM équipent ces tracteurs nouvelle formule. Ils se distinguent par une faible consommation spécifique, une émanation réduite de gaz d'échappement, un démarrage facile été comme hiver, une utilisation maximum de leur puissance avec la garantie d'un long service. Ce sont des moteurs propres, conformes au futures prescriptions.

La forme plaisante et fonctionnelle garantissent une conduite aisée et un accès facile lors des travaux d'entretien.

Importateur pour la Suisse romande: ALLAMAND SA, machines agricoles — tracteurs, 1110 Morges / VD.

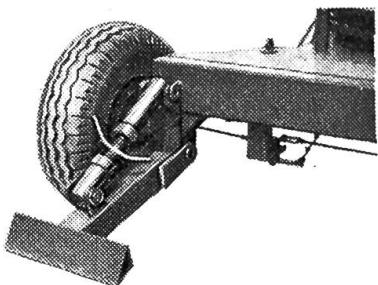
Importateur pour la Suisse alémanique: AECHERLI AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden.

## Grues hydrauliques Krüger

Différentes grandeurs et types pour toute exploitation. Entraînement par prise de force et par moteur, livrable avec pelle à terre, rétro et corbeille à betteraves.



Grâce aux supports très robustes la position de la grue hydraulique Krüger reste stable, même en exécutant les plus lourds travaux.



Demandez le prospectus pour la grue à fumier Krüger

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA  
Téléphone 073 22 01 22      Wil SG

## Un plaisir — la récolte avec l'arracheuse de pommes de terre WISENT

Grâce aux équipements spéciaux livrables pour tous les types, les arracheuses de pommes de terre WISENT s'acquittent aux besoins de chaque exploitation. Avec une construction robuste elles permettent une récolte rapide et soignée aussi sur les sols lourds et pierreux et donnent un grand rendement. Pour le domaine petit, moyen, grand ou pour l'entrepreneur: un type avec l'équipement individuel correspond aux exigences demandées:

SR pour les exploitations petites et moyennes

R pour les exploitations moyennes

RM pour les exploitations moyennes, grandes et entrepreneurs

RG pour les exploitations grandes, entrepreneurs et sociétés

Les types SR et R sont livrables avec plate-forme ou avec trémie basculante, les types RM et RG avec trémie basculante ou à fond mouvant.



Sur les terrains inclinés le réglage hydraulique de l'essieu et la voie réglable jusqu'à 2,4 m offrent des grandes avantages!

Important: l'importateur garantit un service rapide et des pièces de rechange du stock - une chose de grande valeur.

Demandez avec le bon des prospectus, des offres ou une démonstration!

Envoyez-moi pour arracheuses d.p.d.t. WISENT:

TA

Nom, Prénom:

Adresse:

NPA/Localité:



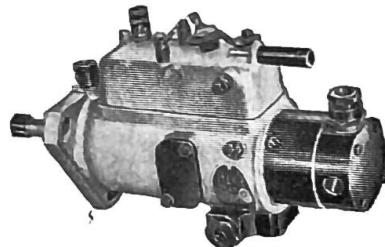
Maschinen AG, 4112 Bättwil près Bâle

Tél. (061) 75 11 11



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type DPA, pompe la plus moderne. Adoptée par les marques de tracteurs les plus réputées du monde



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: VICTOR MERZ AG

1, rue des Rois Case postale 277 1211 Genève 11 Tél. (022) 29 66 33